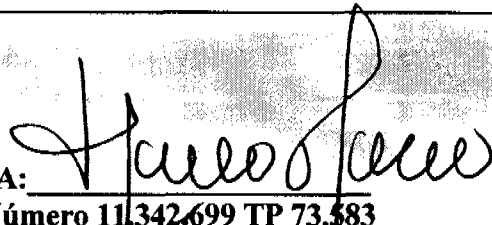


 Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA	SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  No. 06-048237- -00005-0000 Fecha: 2009-05-12 16:49:54 Dep. 2020 NUECLACIÓN Tra 11 PATENTE (YII) Eje 378 FASE NACIONAL Art. 329 OTORINFORMACIÓN Folios: 11
FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES	
SOLICITUD DE: ☐ Corrección error material ☒ Modificación de una solicitud	
SOLICITANTE	Nombre: HENKEL AG & Co. KGaA Dirección: Henkelstrasse 67, 40589 Domicilio: DÜSSELDORF, ALEMANIA. Lugar de Constitución: Teléfono: Fax: E - mail: IDENTIFICACIÓN ☐ C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro Cúal _____ Número:
REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: MAURICIO PATIÑO BONNET Dirección: Cr. 9 # 74-08 Oficina 403 Teléfono: 3268600 Fax: 3268610 E-mail: patmarks@prietocarrizosa.com.co IDENTIFICACIÓN ☒ C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro Número: 11.342.699 TP: 73.583
Número de Expediente: 06 048237	
Descripción de la corrección o modificación solicitada: La sociedad solicitante cambió su nombre de HENKEL KGaA a <u>HENKEL AG & Co. KGaA</u> , por lo que solicito se inscriba dicho cambio en el expediente de la solicitud.	
Comprobante de pago No: 09 – 23,884 Fecha: 27 de marzo de 2009	
Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa. ☒ Poder, si fuere el caso. ☒ Documentos que acredita la existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica	
NOMBRE: MAURICIO PATIÑO BONNET FIRMA:  C.C. Número 11.342.699 TP 73.583	
Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página.	

1
11
2771620
00

Moeller²
 58128
 06 048237
 210 72

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

06-048237-2

Modelo Oficial de Casp
 Tipo: ...

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 06-048237- -00005-0000

Fecha: 2009-05-12 16:49:54 Dep: 2020 NULCRACIONE
 Tra: 11 PATENTILYII Lvs: 378 FASLNACIONAL
 Act: 329 COTINFORMACION Folios: 11

CONCEPTO	CANTIDAD	UNIDAD	VALOR UNITARIO	VALOR TOTAL	VALOR POR PAGAR
----------	----------	--------	----------------	-------------	-----------------

PROYECTO A CARRICEROS S.A. CONSULTORIA	1	CONCEPTO	11,373,000.00		
--	---	----------	---------------	--	--

CANT.	CONCEPTO	VALOR	TOTAL
-------	----------	-------	-------

1	00005-01-03	PROYECTO A CARRICEROS S.A. CONSULTORIA	11,373,000.00
		TOTAL	11,373,000.00

VALOR: CIENTO OCHO MIL TRESCIENTOS

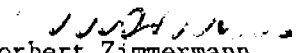
TESTIMONIO: _____

219 218

Bescheinigung einer juristischen Person

Ich, der unterzeichnende Notar, bestätige hiermit in meiner Eigenschaft als Notar aufgrund heutiger Einsichtnahme in das Handelsregister des Amtsgerichts Düsseldorf zu HRB 4724, dass die Firma Henkel KGaA gemäß handelsregisterlicher Eintragung mit Datum 15.04.2008 ihren Namen auf Henkel AG & Co. KGaA abgeändert hat.

Düsseldorf, den 20. November 2008


Dr. Norbert Zimmermann
Notar

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Notar Dr. Zimmermann

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Düsseldorf

4. sie ist versehen mit dem ~~Siegel~~/Stempel des Notars

Bestätigt

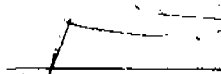
5. in Düsseldorf 6. am 04. Dez. 2008

7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 9101 Ea - 5782 /2008

9. Stempel:

10. Unterschrift:


(Dr. Blaesing)



Traducción del idioma alemán no.: 377/09

22/11/09

Certificación de una persona jurídica

Mediante la presente, yo, el suscrito notario certifico en mi calidad de notario, a raíz de una revisión del registro de comercio del juzgado oficial de Düsseldorf sobre HRB 4724, efectuada el día de hoy, que de acuerdo al registro comercial con fecha del 15.04.2008 la empresa Henkel KGaA modificó su nombre a Henkel AG & Co. KGaA.

Düsseldorf, el 20 de noviembre de 2008.

Hay una firma ilegible y un sello redondo, Dr. Norbert Zimmermann, Notario en Düsseldorf.

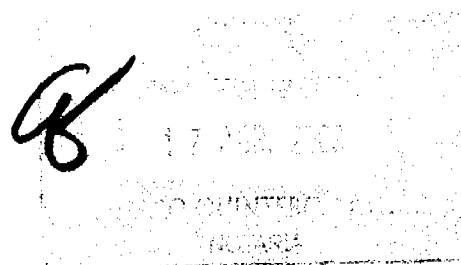
Apostilla

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por el notario Dr. Zimmermann



Dr. Norbert Zimmermann
Traducción y certificación
Resolución No. 100/09 de 10/11/09
1994

5
22, 220

3. en su calidad de notario en Düsseldorf
4. está provisto con el sello del notario

Confirmado

5. en Düsseldorf
6. el 4 de diciembre de 2008
7. por el presidente del juzgado regional
8. bajo el no. 9101 Ea - 5782/2008
9. Sello: Hay un sello redondo del presidente del juzgado regional
Düsseldorf
10. Firma: hay una firma ilegible, Dr. Blaesing

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

901607
Dachke Grote
SECRETARÍA DE
RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

089 DEC 17 A 11:12
Grote
SECRETARÍA DE
RELACIONES EXTERIORES

AB

Dachke Grote

Tr. de la Secretaría de Relaciones Exteriores
P.O. Box 1000, México, D.F. 06000
1992

CECBA - LEY 404 GCBA
LEGALIZACION
081001 489401



01/10/2008 10:38:33 \$20.00

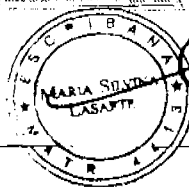
CECBA - LEY 404 GCBA
APOSTILLAS
081001 076570



01/10/2008 10:38:39 \$39.00



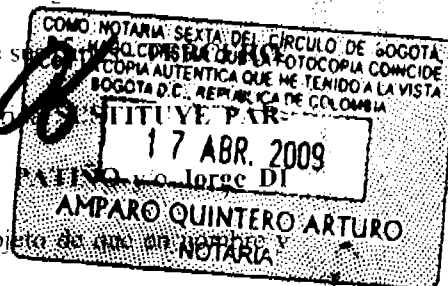
ACTUACION NOTARIAL



N 009829309

6
222

FOLIO 640.- PRIMERA COPIA.- ESCRITURA NÚMERO: CIENTO CUA-
RENTA.- SUSTITUCIÓN PARCIAL DE PODER: MESSERER, Dagmar a fa-
vor de PATIÑO, Mauricio y otros del Poder otorgado por HENKEL AG & CO.
KGaA.- En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Capital de la República Argentina.
el día TREINTA de SEPTIEMBRE del año DOS MIL OCHO, ante mí María Sil-
vina Lasarte, Escribana Autorizante, titular del Registro Notarial número 1788,
COMPARECE: Dagmar MESSERER, argentina, nacida el 28 de mayo de 1968,
hija de Walter Messerer y Elsa Onelia Romanelli, soltera, titular del Documento Na-
cional de Identidad Número 20.383.892, Clave Única de Identificación Tributaria nú-
mero 27-2038389-27, domiciliada legalmente en la Avenida Leandro N. Alem 1.134,
Piso 10º, de esta Ciudad de Buenos Aires - La compareciente es mayor de edad.- IN-
TERVIENE: por su propio derecho.- Y la compareciente EXPRESA PRIMERO:
Que la Sociedad "HENKEL AG & CO. KGaA", con domicilio en Henkelstrasse 67,
40589, Düsseldorf, Alemania, le confirió con fecha 29 de Julio de 2 008 en dicho país,
un Poder, el cual mediante escritura número 125 de fecha 3 de Septiembre de 2008,
otorgada ante mí, al folio 551, protocolo corriente de este Registro Notarial a mi car-
go, fue incorporado y transcrito al mismo, cuya primera copia tengo para este acto a
la vista, doy fe y en lo pertinente transcribiré en la presente.- SEGUNDO: Manifiesta
bajo juramento que el referido poder se encuentra plenamente vigente en virtud de no
haberle sido revocado, suspendido ni limitado en ninguna de sus partes.
En consecuencia, DICE: Que en uso de la facultad conferida por el Poder, SUSTITUYE PAR-
CIALMENTE el poder mencionado a favor de Mauricio PATIÑO y/o Jorge DI
TERLIZZI y/o Martín CARRIZOSA, al solo y único objeto de que en nombre y
representación de la Sociedad "HENKEL AG & CO. KGaA", y actuando en forma
individual, indistinta y o alternadamente, se presente exclusivamente ante las autori-





N 009829309

dades de COLOMBIA que correspondan y realicen los actos enumerados en el citado
poder y con las facultades que surgen del mismo, el que transcripto en lo pertinente
dice: "FOLIO 551.- PRIMERA COPIA.- ESCRITURA NÚMERO: CIENTO VEIN-
TICINCO.- ...- En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, ..., el día TRES de SEP-
TIEMBRE del año DOS MIL OCHO, ante mí ..., Escribana Autorizante, titular del
Registro Notarial número 1788, COMPARECE: Karen MESSERER, argentina, naci-
da el 19 de noviembre de 1976, hija de Walter Messerer y Elsa Onelia Romanelli,
casada en primera nupcias con Andrés Guillermo Dunckel, titular del Documento Na-
cional de Identidad Número 25.670.178, ..., domiciliada legalmente en la Avenida
Leandro N. Alem 1.134, Piso 10º, de esta Ciudad de Buenos Aires.- La compareciente
es mayor de edad.- INTERVIENE: por su propio derecho.- Y la compareciente EX-
PRESA: Que a los efectos que hubiere lugar, solicita de mí, la Autorizante, LA IN-
CORPORACIÓN y TRANSCRIPCIÓN en este protocolo del PODER que fuera con-
ferido en Düsseldorf, Alemania, el día 29 de Julio de 2.008, por la Sociedad "HEN-
KEL AG & Co. KGaA", con domicilio en Henkelstrasse 67, 40589, Düsseldorf, Ale-
mania, a favor de Gerardo MESSERER y/o Dagmar MESSERER y/o Karen MESSE-
RER y/o MOELLER & CO. S.A., indistintamente, sobre cuya plena vigencia respon-
de la requirente bajo juramento.- Yo, la Autorizante, hago constar: a) Que el instru-
mento de poder cuya incorporación y transcripción a este protocolo solicita la compa-
reciente, se encuentra extendido en idioma castellano, certificadas las firmas por nota-
rio en idioma castellano, legalizado, con el Sello de Apostilla de la Convención de La
Haya del 5 de octubre de 1961, en idioma alemán y traducido en lo pertinente al idio-

COMO NOTARIA EN LA DEL CIRCULO DE BOGOTA
HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CONFORME
CON LA COPIA AUTENTICA QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

17 ABR. 2009

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

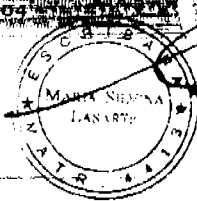
publica Laura Thieberger.- b) Que la compareciente en

virtud de lo manifestado tiene interés legítimo en su requerimiento.- En consecuencia,

se incorporó en este acto del original del instrumento de poder relacionado con su

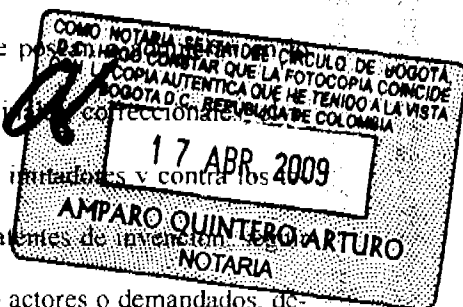


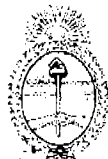
ACTUACIÓN NOTARIAL
LEY 404



N 008829310

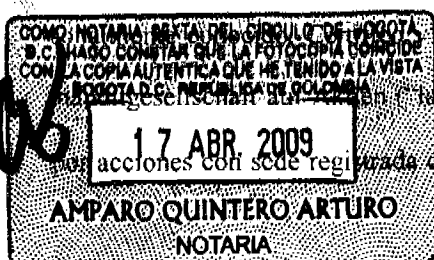
1 respectiva traducción a idioma nacional, el que agrego a la presente y transcripto di-
2 ce: "MOELLER & CO. (Sigue aclaración en idioma inglés) - Poder Los abajo firman-
3 te's Henkel AG & Co. KGaA domiciliados en Henkelstrasse 67 40589 Düsseldorf
4 Alemania declaran por el presente otorgar a Gerardo MESSERER y/o Dagmar MES-
5 SERER y/o Karen MESSERER y/o MOELLER & CO. S.A. indistintamente poder
6 general amplio y suficiente para recabar de las autoridades ..., sud y centroamericanas
7 ... que correspondan, la obtención de patentes de invención, el registro y la renova-
8 ción de marcas y modelos y/o derechos de propiedad intelectual y/o nombres de do-
9 minio, a cuyo efecto los faculta/n para llevar a cabo ante dichas autoridades todas las
10 gestiones necesarias al objeto indicado, presentar solicitudes, formular descripciones,
11 oposiciones, protestos, declaraciones, apelaciones y reclamos, oblar impuestos, justifi-
12 car explotaciones, solicitar testimonios, aceptar transferencias, recibir documentos y
13 valores, percibir y hacer cuanto fuere necesario ante las autoridades administrativas de
14 cualquier orden. Por otra parte, les confieren mandato para que en su nombre y repre-
15 sentación puedan iniciar y proseguir cualquier juicio que actualmente los que suscri-
16 ben tengan o en el futuro tuvieran ..., en Sudamérica, Centroamérica ..., con motivo
17 de su nombre, marcas de fábrica o de comercio, patentes de invención y modelos y/o
18 de sus derechos de propiedad intelectual que actualmente poseen, o en el futuro poseerán
19 sucesivo, promover juicios de cualquier jurisdicción, criminal, civil, mercantil, de
20 les o comerciales, contra los falsificadores, usurpadores o imitadores y contra los
21 nedores de artículos que infrinjan su nombre, marcas o patentes de invención, de
22 los juicios por oposición u otros en que fueran parte como actores o demandados, de-
23 fender el nombre, las marcas, patentes y modelos y/o de derechos de propiedad inte-
24 lectual y/o nombres de dominio, haciendo las protestas del caso o diciendo de nulidad.
25 Al efecto, podrán presentarse con escritos, querellas, pedidos, y lo que fuere necesario





N 009829310

ante cualquier autoridad judicial, presentar testigos, documentos y demás justificati-
vos, rendir pruebas de cualquier especie, pedir nombramientos de peritos, pedir y ab-
solver posiciones, asistir a juicios verbales, declinar y prorrogar de jurisdicción, ta-
char, recusar, apelar, transar, someter a arbitraje o mediación, hacer renunciaciones, exigir
y dar cauciones, pedir embargos preventivos, definitivos o inhibiciones y su levanta-
miento, pedir la venta de los bienes de los deudores, solicitar y obtener el cumplimien-
to de sentencias, prestar juramentos, decir de nulidad, desistir, percibir, otorgar reci-
bos y en general practicar todos los actos y diligencias que sean precisos al desempe-
ño de este mandato. Podrán asimismo substituir el presente poder en todo o en parte.
Dado y firmado en Düsseldorf (Sigue fecha en idioma extranjero) - (Aclarado:) Hen-
kel AG & Co. KGaA - Sigue una firma ilegible (Aclarado:) ppa. Dr. Birgit Stever-
mann. Sigue otra firma ilegible (Aclarado:) Dr. Helmut Endres."- ES COPIA FIEL,
doy fe.- A continuación, en hoja adjunta, consta la certificación notarial de las firmas
obrantes en el poder, extendida en idioma castellano, efectuada por el Escribano de
Düsseldorf, Alemania, Norbert Zimmermann, la que transcrita textualmente dice:
"Certificado Notarial - URNr. Z 1812/2008 Yo, Dr. Norbert Zimmermann, Notario
con residencia oficial en Düsseldorf, República Federal de Alemania, por el presente
certifico la autenticidad de las firmas: presentada ante mi por la Dra. Birgit Stever-
mann, nacida el 2 de enero de 1960, con domicilio profesional en 40191 Düsseldorf,
Henkelstraße 67, República Federal de Alemania, personalmente conocida, presentada
ante mi por el Dr. Helmut Endres, nacido el 27 de febrero de 1948, con domicilio pro-
fesional en 40191 Düsseldorf, Henkelstraße 67, República Federal de Alemania, per-



confirmando que: Henkel Aktiengesellschaft & Kom-
AG & Co. KGaA") es una sociedad comanditaria
con acciones con sede registrada en Düsseldorf, matriculada en el Registro Mercantil

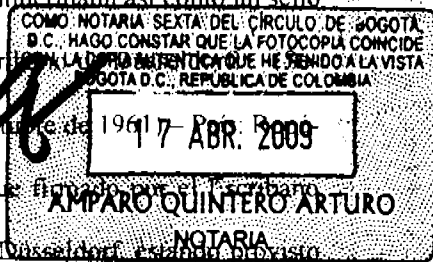


ACTUACIÓN NOTARIAL
LEY 494



N-009876431

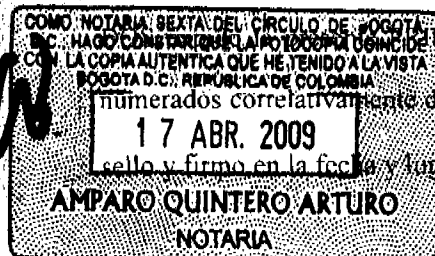
1 de Düsseldorf bajo el número HRB 4724. Dra. Birgit Stevermann como "Prokurist"
2 (con procura registrada) y el Dr. Helmut Endres como "Prokurist" (con procura regis-
3 trada) de la AG & Co KGaA están debidamente autorizados a representar y actuar
4 legalmente con autorización conjunta para y en favor de la KGaA. Certifico lo ante-
5 rior después de la inspección de hoy día del Registro Mercantil de Düsseldorf No.
6 HRB 4724 Düsseldorf. 29 de julio de 2008.- (Hay un sello en oblica sobre precinto.)
7 Sigue una firma ilegible (Aclarado:) Dr. Norbert Zimmermann Notario"- ES COPIA
8 FIEL., doy fe.- Al dorso consta la respectiva legalización de la firma y sello del nom-
9 brado notario, en idioma alemán, efectuada por el Presidente del Tribunal Regional de
10 Düsseldorf, Alemania. Doctor Blasings (Sello de Apostilla de la Convención de La
11 Haya del 5 de octubre de 1961).- En hoja adjunta sigue la referida traducción al idio-
12 ma nacional la que transcrita textualmente, dice "TRADUCCIÓN PÚBLICA (Sobre
13 papel con membrete de MOELLER & CO - América Latina Agentes de la Propie-
14 dad Intelectual figura un PODER otorgado en idioma nacional, por la Sociedad "Hen-
15 kel AG & Co. KGaA" con sede en Düsseldorf, Alemania, a continuación del que apa-
16 recen los siguientes textos, que traducidos dicen:) - Dado y firmado en Düsseldorf, el
17 29.07.2008 - "Henkel AG & Co. KGaA" (Firmado y aclarado:) pp. Dra. Birgit Ste-
18 vermann - Dr. Helmut Endres (A continuación figura una certificación notarial en
19 idioma nacional firmada por el Escribano Dr. Norbert Zimmermann así como un sello
20 en oblica sobre precinto:) Dr. Norbert Zimmermann: Escribano de la República
21 Federal de Alemania - APOSTILLA (Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)
22 blica Federal de Alemania - Este instrumento público fue firmado por el Escribano
23 Dr. Zimmermann, actuando en carácter de Escribano de Düsseldorf, estando provisto
24 de sello del Escribano. Certificado en Düsseldorf, el 31 de julio de 2008, por el Pre-
25 sidente del Tribunal Regional con el N° 9101 Ea-3690/2008 - (Sello:) El Presidente





N 009876431

del Tribunal Regional de Düsseldorf – Firma (Firma y aclarado:) Dr. Blaesing. – Es
TRADUCCIÓN FIEL de las partes pertinentes del documento de referencia que en
idioma alemán he tenido a la vista y he vertido al idioma nacional, en Buenos Aires, el
26 de agosto de 2008. Hay una firma ilegible. Hay un sello que dice: “LAURA
THIEBERGER – MATRÍCULA DE TRADUCTORES ALEMÁN FRANCÉS –
Tomo II Folio 254 (Cap.) Tomo III – 98 – (La Plata) – INGLÉS Tomo III: Folio 14
(Cap.) – Tomo III Folio 329 (La Plata) – COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLI-
COS Nº 173”.- ES COPIA FIEL, doy fe.- A continuación hay un sello que dice: “CO-
LEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Corresponde a la Legalización Nº T4-34217/08. Sigue una firma ilegible: Mónica Te-
resita Caseres”.- ES COPIA FIEL, doy fe.- En el margen inferior hay un sello timbra-
dor ...- A continuación sigue la legalización de la firma de la nombrada traductora, ...-
En este estado la compareciente DICE: que en la forma expresada deja INCORPO-
RADO y TRANSCRIPTO en este Protocolo el Poder que agrego a la presente, solici-
tando de mí, la Escribana Autorizante, expida primera copia de la presente para Ge-
rardo MESSERER y/o Dagmar MESSERER y/o Karen MESSERER y/o MOELLER
& CO. S.A.- Constancias Notariales: Identidad de la compareciente (Artículo 1.002
del Código Civil): Se justifica la misma por conocimiento de la Autorizante.- ...- LEO
esta escritura a la compareciente, quien así la otorga y en prueba de conformidad, la
firma ante mí, doy fe.- Karen MESSERER. Ante mí: MARÍA SILVINA LASARTE,
Escribana. Está mi sello. CONCUERDA con su escritura matriz que pasó ante mí, al
folio 551 del Registro Notarial número 1788, a mi cargo. PARA LOS APODERA-



...- PRIMERA COPIA en tres (3) sellos de actuación notarial
numerados correlativamente desde el número N 009667312 al presente inclusive, que
sello y firma en la fecha y lugar de su otorgamiento, doy fe.- Sigue mi firma y mi se-

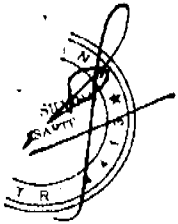


ACTUACION NOTARIAL
LEY 494



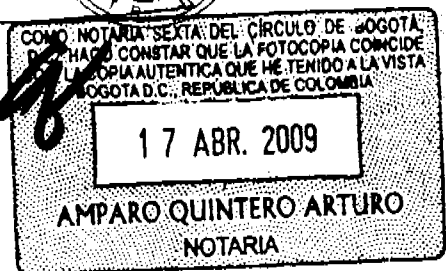
9
225

N 009876432



1 llo notarial."- **ES COPIA FIEL** de las partes pertinentes de la escritura de referen-
2 cia. doy fe.- **CUARTO**: Finalmente la compareciente expresa: a) Que el presente
3 otorgamiento no significa renunciar al ejercicio de las facultades sustituidas; y b) Que
4 los nombrados apoderados sustitutos no podrán sustituir el presente poder en ninguna
5 de sus partes.- **Constancias Notariales: Identidad de la Compareciente (Artículo**
6 **1.002 del Código Civil)**: Se justifica la misma por conocimiento de la Autorizante.-
7 Informo a la compareciente respecto de los alcances de las cláusulas contenidas en la
8 presente escritura y del derecho de leer por sí este instrumento.- **LEO** esta escritura a
9 la compareciente, quien así la otorga y en prueba de conformidad la firma ante mí.
10 doy fe.- Dagmar MESSERER. Ante mí: MARÍA SILVINA LASARTE. Escribana.
11 Está mi sello. **CONCLERDA** con su escritura matriz que pasó ante mí, al folio 640
12 del Registro Notarial numero 1788, a mi cargo. PARA LA PODERDANTE expido la
13 presente **PRIMERA COPIA** en cuatro (4) sellos de actuación notarial números N
14 009829309, N 009829310, N 009876431 y el presente número N 009876432, que
15 sello y firmo en la fecha y lugar de su otorgamiento. doy fe -

16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

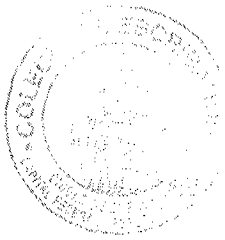




N 009876432

26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50

06
COMO NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON LA COPIA AUTENTICA QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
17 ABR. 2009
AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA *



COLEGIO DE ESCRIBANOS



10
226

L 008469295

EL C. AL. ... de la ... de Buenos Aires, Capital Federal de la Republica Argentina ...

... de las facultades que le confiere ...

... **MARIA SILVINA LASARTE** ...

... en el documento anexo, presentado en el ... de la ...

... **081001489401/4** ...

... con presente legalización en fecho sobre ...

... y forma de ...

Buenos Aires, **Miércoles 1 de Octubre de 2008**



ESC. SILVIA IMPELLIZZERI
COLEGIO DE ESCRIBANOS
CONSEJERA

46

522
226
17



REPUBLICA
ARGENTINA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

A 00205636

1. PAIS: REPUBLICA ARGENTINA.

El presente documento publico

2. Ha sido firmado por SILVIA IMPELLIZZERI

3. Quien actua en calidad de CONSEJERA

4. Lleva el sello / timbre de COLEGIO DE ESCRIBANOS DE LA CIUDAD DE BUENOS

AIRES

5. En LA CIUDAD DE BUENOS AIRES 6. El día 01/10/2008

7. Por EL COLEGIO DE ESCRIBANOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO

(Convenio 02/09/2003)

8. Lleva el número: 081001076570

9. Sello / Timbre



10. Firma

EL ABUJO ALI
COLEGIO DE ESCRIBANOS
CONSEJERA

[Handwritten signature]

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

RADICACIÓN EXPEDIENTE No. 06-48237

EL EXTRACTO DE LA PRESENTE SOLICITUD DE **PATENTE DE INVENCION**

FUE PUBLICADO EN LA GACETA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL No **581** DE

FECHA **31 DE OCTUBRE DE 2007** EL TÉRMINO HÁBIL SEÑALADO POR LA

LEY EXPIRA EL **31 DE ENERO DE 2008**

NOTA: Dentro del plazo de los seis (6) meses siguientes a partir de la fecha de publicación en la gaceta de Propiedad Industrial, deberá solicitar y cancelar el examen de patentabilidad so pena de que la solicitud caiga en abandono, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 44 de la Decisión 486/2000.

SE PRESENTARON OPOSICIONES POR PARTE DE TERCEROS.

SI _____

NO X

(19) World Intellectual Property Organization
International Bureau

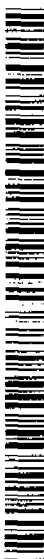


(43) International Publication Date
18 October 2001 (18.10.2001)

PCT

(10) International Publication Number
WO 01/76546 A2

- (51) International Patent Classification: **A61K 7/13**
- (21) International Application Number: PCT/US01/10490
- (22) International Filing Date: 30 March 2001 (30.03.2001)
- (25) Filing Language: English
- (26) Publication Language: English
- (30) Priority Data:
0008675.1 7 April 2000 (07.04.2000) GB
0019833.3 11 August 2000 (11.08.2000) GB
- (71) Applicant (for all designated States except US): **THE PROCTER & GAMBLE COMPANY** [US/US]; One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, OH 45202 (US).
- (72) Inventors; and
- (75) Inventors/Applicants (for US only): **GEARY, Nicholas, William** [GB/GB]; 9 Bears Rails Park, Crimp Hill, Old Windsor, Berkshire SL4 2HN (GB). **LANGSCH, Dieter, Hans, Josef** [DE/GB]; 57 Mount Ararat Road, Richmond, Surrey TW10 6PL (GB). **GODFREY, Simon, Paul** [GB/GB]; 24 Mead Court, Egham, Surrey TW20 8XF (GB).
- (84) Designated States (national): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EE, EG, ES, FI, FR, GB, GR, GU, HK, HN, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PA, PE, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SI, SK, SL, SV, TH, TJ, TM, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZA, ZW.
- (84) Designated States (regional): ARIPO patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZW), Eurasian patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, TR), OAPI patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).
- Published:
— without international search report and to be republished upon receipt of that report
- For two-letter codes and other abbreviations, refer to the "Guidance Notes on Codes and Abbreviations" appearing at the beginning of each regular issue of the PCT Gazette.



WO 01/76546 A2

(54) Title: METHOD FOR COLOURING HAIR

(57) Abstract: A method of providing a colour change to human or animal hair wherein the method comprises the steps of (a) applying to hair a hair colour altering composition, (b) leaving the hair colour altering composition on the hair for from about 0.5 to about 15 minutes and then (c) optionally, rinsing the hair colour altering composition from the hair, wherein steps (a) and (b) and (c) are repeated from about once a month to about 3 times a day. A multiple application method of the invention provides an increase in colour change (as measured by Delta E) compared with conventional methods which use a single application of hair colouring composition for around 20-30 minutes. In addition, the method of the present invention is no more damaging to the hair compared with conventional single application methods.

Claims:

1. A method for providing a permanent, semi-permanent or demi-permanent colour change to human or animal hair wherein the method comprises the steps of (a) applying to hair a hair colour altering composition, (b) leaving the hair colour altering composition on the hair for from about 0.5 to about 15 minutes and then (c) optionally rinsing the hair colour altering composition from the hair, wherein steps (a) and (b) and (c) are repeated from about once a month to about 3 times a day.
2. A method according to Claim 1 wherein steps (a), (b) and c are repeated at least 4 times in total, preferably at least 6 times in total.
3. A method according to Claim 1 or 2 wherein the hair colour altering composition comprises less than about 5% by weight of surfactant.
4. A method according to any of Claims 1 to 3 wherein the hair colour altering composition comprises less than about 5% by weight of anionic surfactant.
5. A method according to any of Claims 1 to 4 wherein the hair colour altering composition has a pH of from about 2 to about 13, preferably from about 9 to about 11.
6. A method according to any of Claims 1 to 5 wherein the hair colour altering composition is left on the hair for from about 0.5 to about 5 minutes.
7. A method according to Claim 1 or 6 wherein the hair colour altering composition is left on the hair for from about 1 minute to about 5 minutes, preferably from about 1 minute to about 3 minutes.
8. A method according to Claims 1 to 7 wherein steps (a), (b) and (c) are repeated from about once a week to about 7 times a week, preferably from about 2 times a week to about 6 times a week, preferably from about 2 to about 4 times a week.

230

231

9. A method according to Claims 1 to 8 wherein steps (a), (b) and (c) are repeated from 2 times to about 6 times per week, preferably from about 2 times to about 4 times per week.
10. A method according to any of Claims 1 to 9 wherein the hair colour altering composition is applied to wet hair.
11. A method according to any of Claims 1 to 10 wherein the hair colour altering composition is rinsed from the hair after step (b).
12. A method according to any of Claims 1 to 11 wherein the hair colour altering composition provides a permanent colour change to the hair.
13. A method according to Claims 1 to 12 wherein the hair colour altering composition comprises an oxidative hair colouring agent.
14. A method according to Claims 1 to 13 wherein the hair colour altering composition comprises a hair conditioning agent.
15. A method according to Claims 1 to 14 wherein the hair colour altering composition comprises an oxidising agent.
16. A method according to any of Claims 1 to 15 wherein the method additionally comprises the step of shampooing the hair immediately before step (a).
17. A method according to any of Claims 1 to 16 wherein the method can be used in the shower.
18. A hair colour altering kit comprising (a) a hair colour altering composition and (b) a set of instructions for using said hair colour altering composition according to the method of any of Claims 1 to 17.
19. A method of altering the colour of the hair comprising applying to the hair a hair colour altering composition, such that when the composition is used in the Multiple Application

23x
2.42

Delta E Technical Test Method as described hereinabove the composition gives a value of Delta E which is the same as or more than the value of delta E when the composition is applied to the hair in a single application as described in the Single Application Delta E Technical Test Method as described hereinabove.

20. A method according to Claim 19 wherein the composition gives an Average Combing Index Value of greater than 1.1, preferably greater than 1.5, more preferably about 2.0, when the composition is used in the Combing Technical Test Method described hereinabove.
21. A method according to Claim 19 or 20 wherein the composition gives a Combing Index Value after 1 cycle of greater than 1.1 and a Combing Index Value after 6 cycles of greater than 1.1 as measured by the Combing Technical Test Method described hereinabove.
22. A method according to Claim 19 wherein the composition provides a Combing Index Value after 6 cycles as measured by the Combing Value Technical Test Method which is the same as or more than the Combing Index Value given when the composition is applied to the hair in a single application and left on the hair for 30 minutes.
23. A kit according to claim 18 additionally comprising an initial colouring composition suitable for providing an initial colour to hair, wherein the colour provided by the hair colour altering composition (a) is substantially the same shade as the initial colouring composition.

(12) INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED UNDER THE PATENT COOPERATION TREATY (PCT)

(19) World Intellectual Property Organization
International Bureau



(43) International Publication Date
9 October 2003 (09.10.2003)

PCT

(10) International Publication Number
WO 03/082236 A1

- (51) International Patent Classification: **A61K 7/13**
- (21) International Application Number: PCT/US03/08493
- (22) International Filing Date: 20 March 2003 (20.03.2003)
- (25) Filing Language: English
- (26) Publication Language: English
- (30) Priority Data:
60/368,179 28 March 2002 (28.03.2002) US
- (71) Applicant: **THE PROCTER & GAMBLE COMPANY**
[US/US]: One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, OH
45202 (US).
- (72) Inventors: **LENZI-BRANGI, Anne-Marie**; 800 Robert
Treat Drive, Orange, CT 06477 (US); **LARKIN, Mary**;
259 Deer Hill, South Salem, NY 10590 (US); **CASPER-**
SON, Stephen; 23 Narrows Lane, Milford, CT 06460 (US).
- (74) Agent: **REED, David**; The Procter & Gamble Company,
Winton Hill Business Center, Box 161, 6110 Center Hill
Avenue, Cincinnati, OH 45224 (US).
- (81) Designated States (*national*): AE, AG, AI, AM, AT, AU,
AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU,
CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH,
GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC,
LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW,
MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE,
SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, UZ, VC,
VN, YU, ZA, ZM, ZW.
- (84) Designated States (*regional*): ARIPO patent (GH, GM,
KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW),
Eurasian patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM),
European patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE,
ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO,
SE, SI, SK, TR), OAPI patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM,
GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).
- Published:
— with international search report
- For two-letter codes and other abbreviations, refer to the "Guidance Notes on Codes and Abbreviations" appearing at the beginning of each regular issue of the PCT Gazette.*



WO 03/082236 A1

(54) Title: HAIR BLEACH PRODUCT

(57) Abstract: The present invention relates to a hair bleach product containing a pigment or lake to provide a visual indication of where the bleach product was applied to the hair.

33
59

HAIR BLEACH PRODUCT

5 This patent application claims the benefit of
U. S. Provisional Application No. 60/368,179 filed March 28, 2002.

Field of Invention

The present invention relates to hair bleach products. Specifically, the invention concerns hair bleach products that comprise in kit form a peroxide-based developer; a powder activator containing a persulfate oxidizing system, and an alkalizing agent, the hair bleach product further comprising a colorant selected from the group consisting of
15 pigments, lakes, and mixtures thereof, the colorant indicating to the hair salon colorist or to the home user where on the hair the bleach product is being applied.

Background of the Invention

20 Hair bleaching is a well known process in the hair cosmetic field. Hair bleaching involves the application of an oxidizing agent to the hair for a period of time effective to achieve a desired lighter hair shade. The oxidizing agent typically is a hydrogen peroxide solution in concentrations ranging from 6 to 12% by weight. The hydrogen peroxide is
25 applied to the hair under alkaline pH conditions and gradually lightens the shade of the hair by oxidizing the melanin that gives it color. 28% Ammonium hydroxide is typically added to the peroxide solution at the time of use to provide the highly alkaline environment needed during use.

30 To enhance the lightening efficacy of the hydrogen peroxide oxidizer, it is known to incorporate a persulfate salt as a "booster". Sodium, potassium, ammonium persulfate salts, and mixtures thereof are provided in powder form, and are admixed with the hydrogen peroxide solution and the ammonium hydroxide solution at the time of use. The mixed product is then applied to the hair for a period of time effective to achieve the
35 desired lighter hair shade. Because of the incorporation of the persulfate and when used

234
234

What is claimed is:

1. A hair bleach product in kit form comprising:
 - (a) a peroxide-based developer component containing from about 6 to about 12% hydrogen peroxide by weight of the developer component;
 - (b) a powder activator component comprising from about 40 to about 80% by weight of the activator powder component of an alkali metal persulfate selected from the group consisting of sodium persulfate, potassium persulfate, and ammonium persulfate,
 - (c) an alkalizing agent component comprising in an aqueous vehicle from about 3 to about 25% of an alkalizing agent by weight of the alkalizing agent component, and
 - (d) a colorant selected from the group consisting of water insoluble pigments and lakes in an amount effective to provide a visual indication to the hair colorist upon application of the hair bleach product to the hair.
2. The hair bleach product of Claim 1 wherein the colorant (d) is contained in the powder activator component (b).
3. The hair bleach product of Claim 2 wherein the colorant is present in an amount of from about 0.1 to about 2.5% by weight of the powder activator component.
4. The hair bleach product of Claim 1 wherein the developer contains about 9% hydrogen peroxide.
5. The hair bleach product of Claim 1 wherein the alkalizing agent component is selected from the group consisting of ammonium hydroxide and monoethanolamine.

235
235

6. The hair bleach product of Claim 5 wherein the alkalizing agent component is ammonium hydroxide present in an amount of from about 3 to about 15% measured as a 28% solution.
- 5 7. The hair bleach product of Claim 1 wherein the developer component has a viscosity of from about 5,000 to about 30,000 cps.
8. The hair bleach product of Claim 1 wherein the alkalizing agent component is in the form of a cream having a viscosity of from about 100,000 to about 500,000 cps.
- 10
9. The product of Claim 3 wherein the product, upon admixture of the components (a), (b) and (c) and as it is applied to the hair, contains on a weight basis: (i) from about 3 to about 7.5% hydrogen peroxide; (ii) from about 3 to about 12% by weight alkali metal persulfate; and (iii) from about 2.5 to about 7.5% alkalizing agent.
- 15
10. The product of Claim 9 wherein the product as applied to the hair has a viscosity of from about 20,000 to 60,000 cps.
- 20
11. The hair bleach product of Claim 1 wherein the colorant is selected from the group consisting of ultramarine blue, D&C Yellow No. 10 aluminum lake, chromium oxide green, titanium dioxide, D&C Red No. 30 lake, and D&C Yellow No. 5 zirconium lake.
- 25
12. The hair bleach product of Claim 3 wherein the colorant is selected from the group consisting of ultramarine blue, D&C Yellow No. 10 aluminum lake, chromium oxide green, titanium dioxide, D&C Red No. 30 lake, and D&C Yellow No. 5 zirconium lake.
- 30

236
236

13. A method of bleaching hair comprising mixing components (a), (b), (c) and (d) of the hair bleach product of Claim 1; applying the resulting mixture to hair for a period of time effective to lighten the hair, and removing the resulting mixture from the hair.
- 5 14. The method of Claim 13 wherein the colorant (d) is present in the powder activator component (b) in an amount of from about 0.1 to about 2.5% by weight of the powder activator component.
- 10 15. The method of Claim 14 wherein the product as applied to the hair has a viscosity of from about 20,000 to 60,000 cps.
- 15

237
237

**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES**

2020
Bogotá, D.C.,

Abogado
MAURICIO PATIÑO BONNET
Apoderado

ASUNTO Radicación 06-048237
 Trámite 002
 Evento 001
 Actuación 430
 Oficio
 Folios 13

203081

Patente de Invención ☐ Patente de Modelo de Utilidad ☐

Vía Nacional ☐

Vía PCT (fase nacional) ☒ Cap. I ☒ Cap. II ☐

No. Sol. Internacional PCT/EP2004/010510

Fecha de Presentación Internal. 18 de septiembre de 2004

Como resultado del examen de fondo, realizado con fundamento en el artículo 45 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, se le comunica:

1. Documentos estudiados

Descripción: Folios: 72 a 173 como se radicó inicialmente
Reivindicaciones: Folios 174 a 187 como se radicó inicialmente
Dibujos: Folio 188 como se radicó inicialmente
Prioridad: Folios: 01
 21/11/2003, DE, 10354812.2

2. Análisis de la Prioridad

La fecha de prioridad del 21 de noviembre de 2003 y su correspondiente documento, corresponden con la materia solicitada de protección.

3. Objeto de la invención

Título de la solicitud: Procedimiento para la tintura de fibras queratinicas

El problema planteado en esta solicitud es la necesidad de obtener reflejos coloreados uniformes que poseen el matiz aclarado cuando se aplica una tintura en el cabello humano.

Para solucionar este problema técnico, el solicitante proporciona un procedimiento para la aplicación de una tintura en el cabello humano.

El objeto de la presente Solicitud se relaciona con la Clasificación Internacional de Patentes (CIP): A61K 7/13, 7/135

4. De la solicitud de Patente

Reivindicaciones (artículo 30 D 486)

La reivindicación 1, se refiere a un período de actuación Z1 y Z2, los cuales no se encuentran definidos.

El procedimiento de la reivindicación 1, se encuentra caracterizado por la composición del agente de tintura.

5. Reivindicaciones relativas a un uso o a un segundo uso (artículos 14 y 21 D 486)

La reivindicación 14, se refiere al uso del conjunto (kit), el cual no es patentable de acuerdo a los artículos mencionados de la normatividad vigente.

6. Determinación del Estado de la Técnica

El Estado de la Técnica se determinó con base en la

Fecha de Presentación de la Solicitud de Patente Nacional: Mayo 19 de 2006

Fecha de Presentación de la Solicitud de Prioridad: Noviembre 21 de 2003

Fecha de Presentación Internacional: Septiembre 18 de 2004

y se encontraron los siguientes documentos que anticipan el objeto de esta solicitud:

Ítem	Documento	Título	Fecha de Publicación
D1	WO 01/76546	Method for colouring hair	18/10/2005
D2	WO 03/082236	Hair bleach product	09/10/2003

D1 divulga (portada) un procedimiento para colorear el cabello humano o de animales.

D2 divulga (portada) un producto de blanqueo del cabello y su procedimiento de aplicación.

7. Análisis de patentabilidad (artículo 14 D486)

Nivel Inventivo (Art18 D486)

La reivindicación 1 consiste en un:

"Procedimiento para la tintura de fibras queratínicas, en particular, de cabellos humanos, en el cual

A se aplica un agente de tintura sobre las fibras y se lo enjuaga luego de un período de actuación Z1,

B se secan a continuación las fibras y luego

C se aplica sobre una parte de las fibras teñidas anteriormente un agente de matizado que contiene, en un vehículo cosmético, a lo menos un espesante, peróxido de hidrógeno y a lo menos un agente alcalinizante, y se lo enjuaga luego de un período de actuación Z2,

Donde el agente de tintura contiene, como componente colorante,

(a) A los menos dos productos intermediarios de colorantes de oxidación, donde a lo menos un producto intermediario de colorantes de oxidación debe ser del tipo de desarrollo, o

(b) A los menos un producto intermediario de colorante oxo, donde a lo menos un

238
289

producto intermediario de colorante oxo debe ser un compuesto de carbonilo reactivo".

Comparación de las características técnicas **esenciales**, con las del Estado de la Técnica:

Características esenciales	D1	D2
Procedimiento para la tintura de fibras queratínicas	√ (Ver página 44, reivindicación 1)	√ (Ver página 16, reivindicación 13)
Se aplica un agente de tintura sobre las fibras y se lo enjuaga luego de un período de actuación Z1,	√ 0.5-15 minutos (Ver página 44, reivindicación 1)	-
Se secan a continuación las fibras	-	-
Se aplica sobre una parte de las fibras teñidas anteriormente un agente de matizado que contiene, en un vehículo cosmético, a lo menos un espesante, peróxido de hidrógeno y a lo menos un agente alcalinizante, y se lo enjuaga luego de un período de actuación Z2	-	√ (Ver página 15, reivindicación 9)
Agente de tintura: componente colorante * A los menos dos productos intermediarios de colorantes de oxidación, donde a lo menos un producto intermediario de colorantes de oxidación debe ser del tipo de desarrollo, o * A los menos un producto intermediario de colorante oxo, donde a lo menos un producto intermediario de colorante oxo debe ser un compuesto de carbonilo reactivo	√ Página 45, Reivindicación 13 Agente Oxidativo Agente acondicionador Agente oxidante	-

El documento **D1**, considerado el estado de la técnica más cercano a la invención definida en la reivindicación 1, divulga un procedimiento para colorear el cabello humano o de animales.

La diferencia entre la invención, definida en la reivindicación 1, y el procedimiento de **D1** consiste en la etapa del secado del cabello y posterior aplicación de un agente de matizado.

El efecto que logra el incluir el secado y posterior aplicación del agente de matizado es que se obtienen reflejos coloreados uniformes en el cabello.

Por lo tanto, el Problema Técnico Objetivo que pretende resolver esta invención se puede formular así: "cómo modificar el procedimiento conocido en **D1** para obtener reflejos coloreados uniformes en el cabello".

Sin embargo, la utilización de agentes de matizado para la obtención de tonos claros ya está divulgada en el documento **D2** (Ver página 1, página 15, reivindicación 9)

En consecuencia, el experto en la materia, incluiría el agente de matizado de **D2** en el procedimiento de **D1**, después del secado del cabello para llegar así al objeto de la reivindicación 1 de la solicitud. Por lo cual se considera obvia.

Conclusión:

La reivindicación 1 cumple el requisito de novedad (Art. 16), pero no cumple con el requisito de nivel inventivo (Art. 18).

8. Conclusión:

Los requisitos de patentabilidad de la presente solicitud se encuentran afectados así:

Item	Documento	Reivindicaciones afectadas	Requisito que afecta
D1	WO 01/76546	1-10	Nivel Inventivo
D2	WO 03/082236	1-10	Nivel Inventivo

240 240

En cumplimiento del artículo 45 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, se le indica que debe dar respuesta dentro del término de sesenta días contados a partir de la fecha de notificación de la presente comunicación. En caso de no dar respuesta al presente requerimiento, o si a pesar de la respuesta subsistieran los impedimentos para la concesión, se denegará la patente.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Única N° 10 de 2001.



JOSÉ LUIS SALAZAR LÓPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

El anterior requerimiento fue notificado por fijación en lista, de fecha

04 MAR 2011

CONCEPTO TÉCNICO No. 0222	EXAMINADOR TÉCNICO Código No. 202070
----------------------------------	--



10
H
226

L 008469295

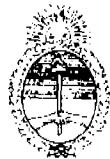
EL COLEGIO DE ESCRIBANOS de la Ciudad de Buenos Aires, Capital Federal de la República Argentina, en virtud de las facultades que le confiere la ley orgánica vigente, LEGALIZA la firma y sello del escribano **MARIA SILVINA LASARTE** obrantes en el documento anexo, presentado en el día de la fecha bajo el N° **081001489401/4**. La presente legalización no juzga sobre el contenido y forma del documento.

Buenos Aires, Miércoles 1 de Octubre de 2008



ESC. SILVIA IMPELLIZZERI
COLEGIO DE ESCRIBANOS
CONSEJERA

46



N 009876432

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

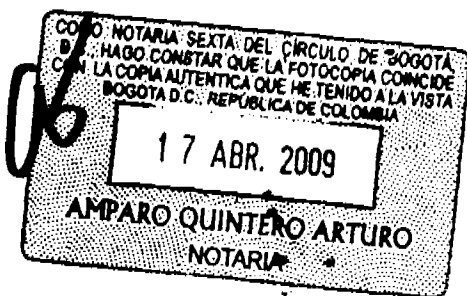
46

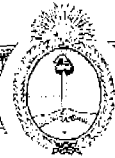
47

48

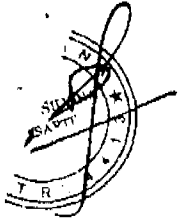
49

50



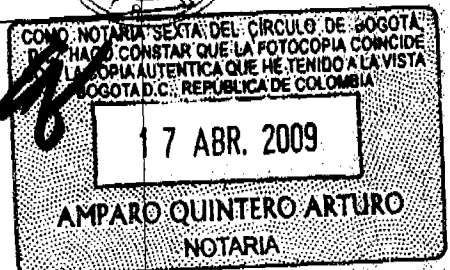


N 009876432



1 llo notarial."- **ES COPIA FIEL**, de las partes pertinentes de la escritura de referen-
2 cia, doy fe.- **CUARTO**: Finalmente la compareciente expresa: a) Que el presente
3 otorgamiento no significa renunciar al ejercicio de las facultades sustituidas; y b) Que
4 los nombrados apoderados sustitutos no podrán sustituir el presente poder en ninguna
5 de sus partes.- **Constancias Notariales: Identidad de la Compareciente (Artículo**
6 **1.002 del Código Civil)**: Se justifica la misma por conocimiento de la Autorizante.-
7 Informo a la compareciente respecto de los alcances de las cláusulas contenidas en la
8 presente escritura y del derecho de leer por sí este instrumento.- **LEO** esta escritura a
9 la compareciente, quien así la otorga y en prueba de conformidad la firma ante mí,
10 doy fe.- Dagmar MESSERER. Ante mí: MARÍA SILVINA LASARTE. Escribana.
11 Está mi sello. **CONCUERDA** con su escritura matriz que pasó ante mí, al folio 640
12 del Registro Notarial número 1788, a mi cargo. PARA LA PODERDANTE expido la
13 presente **PRIMERA COPIA** en cuatro (4) sellos de actuación notarial números N
14 009829309, N 009829310, N 009876431 y el presente número N 009876432, que
15 sello y firmo en la fecha y lugar de su otorgamiento, doy fe -

16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

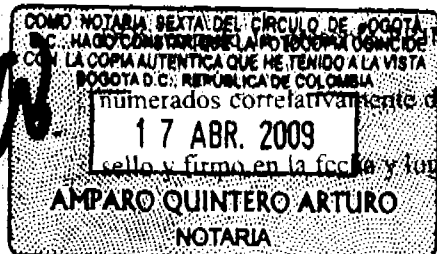


9
220
225



N 009876431

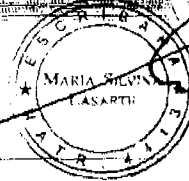
del Tribunal Regional de Düsseldorf – Firma (Firma y aclarado:) Dr. Blaessing. – Es
TRADUCCIÓN FIEL de las partes pertinentes del documento de referencia que en
idioma alemán he tenido a la vista y he vertido al idioma nacional, en Buenos Aires, el
26 de agosto de 2008. Hay una firma ilegible. Hay un sello que dice “LAURA
THIEBERGER – MATRÍCULA DE TRADUCTORES ALEMÁN FRANCÉS –
Tomo II Folio 254 (Cap.) Tomo III – 98 – (La Plata) – INGLÉS Tomo III: Folio 14
(Cap.) – Tomo III Folio 329 (La Plata) – COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLI-
COS Nº 173”. - ES COPIA FIEL, doy fe.- A continuación hay un sello que dice “CO-
LEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Corresponde a la Legalización Nº T4-34217/08. Sigue una firma ilegible: Mónica Fe-
resita Caseres”. - ES COPIA FIEL, doy fe.- En el margen inferior hay un sello timbra-
dor ...- A continuación sigue la legalización de la firma de la nombrada traductora, ...-
En este estado la compareciente DICE: que en la forma expresada deja INCORPO-
RADO y TRANSCRIPTO en este Protocolo el Poder que agrego a la presente, solici-
tando de mí, la Escribana Autorizante, expida primera copia de la presente para Ge-
rardo MESSERER y/o Dagmar MESSERER y/o Karen MESSERER y/o MOELLER
& CO. S.A - Constancias Notariales: Identidad de la compareciente (Artículo 1.002
del Código Civil): Se justifica la misma por conocimiento de la Autorizante.- ...- LEO
esta escritura a la compareciente, quien así la otorga y en prueba de conformidad, la
firma ante mí, doy fe.- Karen MESSERER. Ante mí. MARIA SILVINA LASARTE
Escribana. Está mi sello. CONCUERDA con su escritura matriz que pasó ante mí, al
folio 551 del Registro Notarial número 1788, a mi cargo. PARA LOS APODERA-



...- HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA QUE ME ENVIÓ LA COPIA AUTENTICA QUE HE TENIDO A LA VISTA BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
numeros correlativamente desde el numero N 009667312 al presente inclusive, que
17 ABR. 2009
sello y firma en la fecha y lugar de su otorgamiento, doy fe.- Sigue mi firma y mi se-

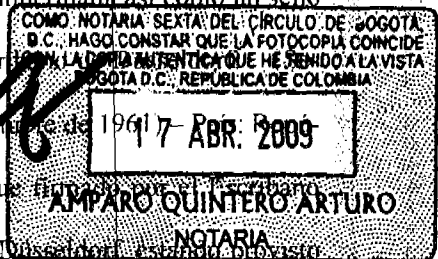


ACTUACIÓN NOTARIAL



N-009876431

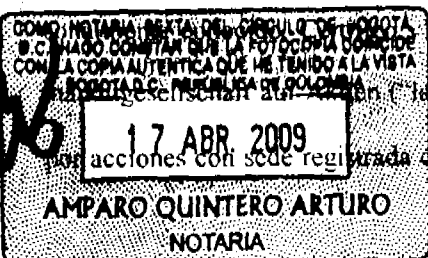
de Düsseldorf bajo el número HRB 4724. Dra. Birgit Stevermann como "Prokurist"
(con procura registrada) y el Dr. Helmut Endres como "Prokurist" (con procura regis-
trada) de la AG & Co KGaA están debidamente autorizados a representar y actuar
legalmente con autorización conjunta para y en favor de la KGaA. Certifico lo ante-
rior después de la inspección de hoy día del Registro Mercantil de Düsseldorf No.
HRB 4724. Düsseldorf, 29 de julio de 2008. - (Hay un sello en oblica sobre precinto:)
Sigue una firma ilegible (Aclarado:) Dr. Norbert Zimmermann Notario". - ES COPIA
FIEL, doy fe. - Al dorso consta la respectiva legalización de la firma y sello del nom-
brado notario, en idioma alemán, efectuada por el Presidente del Tribunal Regional de
Düsseldorf, Alemania, Doctor Blaesing (Sello de Apostilla de la Convención de La
Haya del 5 de octubre de 1961). - En hoja adjunta sigue la referida traducción al idio-
ma nacional la que transcripta textualmente, dice: "TRADUCCIÓN PÚBLICA (Sobre
papel con membrete de MOELLER & CO - América Latina - Agentes de la Propie-
dad Intelectual figura un PODER otorgado en idioma nacional, por la Sociedad "Hen-
kel AG & Co. KGaA" con sede en Düsseldorf, Alemania, a continuación del que apa-
recen los siguientes textos, que traducidos dicen:) - Dado y firmado en Düsseldorf, el
29.07.2008 - "Henkel AG & Co. KGaA" - (Firmado y aclarado:) pp. Dra. Birgit Ste-
vermann - Dr. Helmut Endres - (A continuación figura una certificación notarial en
idioma nacional firmada por el Escribano Dr. Norbert Zimmermann así como un sello
en oblica sobre precinto:) Dr. Norbert Zimmermann; Escribano de la Ciudad de
Buenos Aires (Apostilla - (Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961) -
República Federal de Alemania - Este instrumento público fue firmado por el Escribano
Dr. Zimmermann, actuando en carácter de Escribano de Düsseldorf, estando provisto
de sello del Escribano. Certificado en Düsseldorf, el 31 de julio de 2008, por el Pre-
sidente del Tribunal Regional con el N° 9101 Ea-3690/2008 - (Sello:) El Presidente





N 009829310

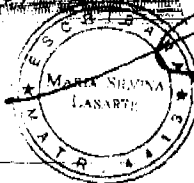
ante cualquier autoridad judicial, presentar testigos, documentos y demás justificati-
vos, rendir pruebas de cualquier especie, pedir nombramientos de peritos, pedir y ab-
solver posiciones, asistir a juicios verbales, declinar y prorrogar de jurisdicción, ta-
char, recusar, apelar, transar, someter a arbitraje o mediación, hacer renunciaciones, exigir
y dar cauciones, pedir embargos preventivos, definitivos o inhibiciones y su levanta-
miento, pedir la venta de los bienes de los deudores, solicitar y obtener el cumplimen-
to de sentencias, prestar juramentos, decir de nulidad, desistir, percibir, otorgar reci-
bos y en general practicar todos los actos y diligencias que sean precisos al desempe-
ño de este mandato. Podrán asimismo substituir el presente poder en todo o en parte.
Dado y firmado en Düsseldorf (Sigue fecha en idioma extranjero) - (Aclarado:) Hen-
kel AG & Co. KGaA - Sigue una firma ilegible (Aclarado:) ppa. Dr. Birgit Stever-
mann. Sigue otra firma ilegible (Aclarado:) Dr. Helmut Endres." - ES COPIA FIEL,
doy fe. - A continuación, en hoja adjunta, consta la certificación notarial de las firmas
obrantes en el poder, extendida en idioma castellano, efectuada por el Escribano de
Düsseldorf, Alemania, Norbert Zimmermann, la que transcrita textualmente dice:
"Certificado Notarial - URNr. Z 1812/2008 Yo, Dr. Norbert Zimmermann, Notario
con residencia oficial en Düsseldorf, República Federal de Alemania, por el presente
certifico la autenticidad de las firmas: presentada ante mí por la Dra. Birgit Stever-
mann, nacida el 2 de enero de 1960, con domicilio profesional en 40191 Düsseldorf,
Henkelstraße 67, República Federal de Alemania, personalmente conocida, presentada
ante mí por el Dr. Helmut Endres, nacido el 27 de febrero de 1948, con domicilio pro-
fesional en 40191 Düsseldorf, Henkelstraße 67, República Federal de Alemania, per-



confirmando que: Henkel Aktiengesellschaft & Kom-
manditgesellschaft (la "AG & Co. KGaA") es una sociedad comanditaria
de acciones con sede registrada en Düsseldorf, matriculada en el Registro Mercantil

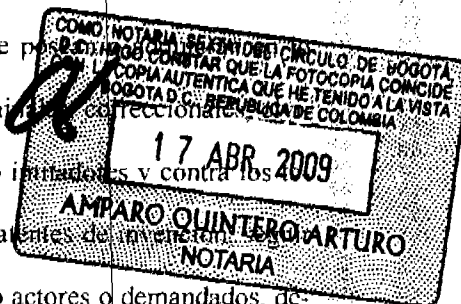


ACTUACIÓN NOTARIAL



N 008829310

1 respectiva traducción a idioma nacional, el que agregó a la presente y transcripto di-
2 ce: "MOELLER & CO. (Sigue aclaración en idioma inglés) - Poder Los abajo firman-
3 te/s Henkel AG & Co. KGaA domiciliados en Henkelstrasse 67 40589 Düsseldorf
4 Alemania declaran por el presente otorgar a Gerardo MESSERER y/o Dagmar MES-
5 SERER y/o Karen MESSERER y/o MOELLER & CO. S.A. indistintamente poder
6 general amplio y suficiente para recabar de las autoridades ..., sud y centroamericanas
7 ... que correspondan, la obtención de patentes de invención, el registro y la renova-
8 ción de marcas y modelos y/o derechos de propiedad intelectual y/o nombres de do-
9 minio, a cuyo efecto los faculta/n para llevar a cabo ante dichas autoridades todas las
10 gestiones necesarias al objeto indicado, presentar solicitudes, formular descripciones,
11 oposiciones, protestos, declaraciones, apelaciones y reclamos, oblar impuestos, justifi-
12 car explotaciones, solicitar testimonios, aceptar transferencias, recibir documentos y
13 valores, percibir y hacer cuanto fuere necesario ante las autoridades administrativas de
14 cualquier orden. Por otra parte, les confieren mandato para que en su nombre y repre-
15 sentación puedan iniciar y proseguir cualquier juicio que actualmente los que suscri-
16 ben tengan o en el futuro tuvieran ..., en Sudamérica, Centroamérica ..., con motivo
17 de su nombre, marcas de fábrica o de comercio, patentes de invención y modelos y/o
18 de sus derechos de propiedad intelectual que actualmente poseen, o en el futuro poseerán,
19 sucesivo, promover juicios de cualquier jurisdicción, criminales y civiles, penales, de
20 les o comerciales, contra los falsificadores, usurpadores o imitadores y contra los
21 nedores de artículos que infrinjan su nombre, marcas o patentes de invención, de
22 los juicios por oposición u otros en que fueran parte como actores o demandados, de-
23 fender el nombre, las marcas, patentes y modelos y/o de derechos de propiedad inte-
24 lectual y/o nombres de dominio, haciendo las protestas del caso o diciendo de nulidad.
25 Al efecto, podrán presentarse con escritos, querellas, pedidos, y lo que fuere necesario





N 009829309

dades de COLOMBIA que correspondan y realicen los actos enumerados en el citado 26
poder y con las facultades que surgen del mismo, el que transcripto en lo pertinente 27
dice: "FOLIO 551.- PRIMERA COPIA - ESCRITURA NÚMERO: CIENTO VEIN- 28
TICINCO.- ...- En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, ... , el día TRES de SEP- 29
TIEMBRE del año DOS MIL OCHO, ante mí ..., Escribana Autorizante, titular del 30
Registro Notarial número 1788, COMPARECE: Karen MESSERER, argentina, naci- 31
da el 19 de noviembre de 1976, hija de Walter Messerer y Elsa Onelia Romanelli, 32
casada en primera nupcias con Andrés Guillermo Dunckel, titular del Documento Na- 33
cional de Identidad Número 25.670.178, ..., domiciliada legalmente en la Avenida 34
Leandro N. Alem 1.134, Piso 10º, de esta Ciudad de Buenos Aires.- La compareciente 35
es mayor de edad.- INTERVIENE: por su propio derecho.- Y la compareciente EX- 36
PRESA: Que a los efectos que hubiere lugar, solicita de mí, la Autorizante, LA IN- 37
CORPORACIÓN y TRANSCRIPCIÓN en este protocolo del PODER que fuera con- 38
ferido en Düsseldorf, Alemania, el día 29 de Julio de 2.008, por la Sociedad "HEN- 39
KEL AG & Co. KGaA", con domicilio en Henkelstrasse 67, 40589, Düsseldorf, Ale- 40
mania, a favor de Gerardo MESSERER y/o Dagmar MESSERER y/o Karen MESSE- 41
RER y/o MOELLER & CO. S.A., indistintamente, sobre cuya plena vigencia respon- 42
de la requirente bajo juramento.- Yo, la Autorizante, hago constar: a) Que el instru- 43
mento de poder cuya incorporación y transcripción a este protocolo solicita la compa- 44
reciente, se encuentra extendido en idioma castellano, certificadas las firmas por nota- 45
rio en idioma castellano, legalizado, con el Sello de Apostilla de la Convención de La 46

Haya del 5 de octubre de 1961, en idioma alemán y traducido en lo pertinente al idio- 47

COMO NOTARIA PERTINENTE DEL CIRCULO DE BOGOTA
HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CONFORME
CON LA COPIA ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA

17 ABR. 2009

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

publica Laura Thieberger.- b) Que la compareciente en 48

virtud de lo manifestado tiene interés legítimo en su requerimiento.- En consecuencia, 49

de haber enterado en este acto del original del instrumento de poder relacionado con su 50

CECBA - LEY 404 GCBR
LEGALIZACION
081001 489401



01/10/2008 10:38:33 \$20.00

CECBA - LEY 404 GCBR
APOSTILLE
081001 076570



01/10/2008 10:38:39 \$39.00



ACTUACION NOTARIAL
LEY 404



N 009829309

1 FOLIO 640.- PRIMERA COPIA.- ESCRITURA NÚMERO: CIENTO CUA-
2 RENTA.- SUSTITUCIÓN PARCIAL DE PODER: MESSERER, Dagmar a fa-
3 vor de PATIÑO, Mauricio y otros del Poder otorgado por HENKEL AG & CO.
4 KGaA.- En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Capital de la República Argentina.
5 el día TREINTA de SEPTIEMBRE del año DOS MIL OCHO, ante mí María Sil-
6 vina Lasarte, Escribana Autorizante, titular del Registro Notarial número 1788,
7 COMPARECE: Dagmar MESSERER, argentina, nacida el 28 de mayo de 1968,
8 hija de Walter Messerer y Elsa Onelia Romanelli, soltera, titular del Documento Na-
9 cional de Identidad Número 20.383.892, Clave Única de Identificación Tributaria nú-
10 mero 27-2038389-27, domiciliada legalmente en la Avenida Leandro N. Alem 1.134,
11 Piso 10º, de esta Ciudad de Buenos Aires.- La compareciente es mayor de edad.- IN-
12 TERVIENE: por su propio derecho.- Y la compareciente EXPRESA: PRIMERO:
13 Que la Sociedad "HENKEL AG & CO. KGaA", con domicilio en Henkelstrasse 67,
14 40589, Düsseldorf, Alemania, le confirió con fecha 29 de Julio de 2008 en dicho país,
15 un Poder, el cual mediante escritura número 125 de fecha 3 de Septiembre de 2008,
16 otorgada ante mí, al folio 551, protocolo corriente de este Registro Notarial a mi car-
17 go, fue incorporado y transcrito al mismo, cuya primera copia tengo para este acto a
18 la vista, doy fe y en lo pertinente transcribiré en la presente.- SEGUNDO: Manifiesta
19 bajo juramento que el referido poder se encuentra plenamente vigente en virtud de no
20 haberle sido revocado, suspendido ni limitado en ninguna de sus partes.
21 En consecuencia, DICE: Que en uso de la facultad conferida por el Poder, SUSTITUYE PAR-
22 CIALMENTE el poder mencionado a favor de Mauricio PATIÑO y/o Jorge DI
23 TERLIZZI y/o Martín CARRIZOSA, al solo y único objeto de que en nombre y
24 representación de la Sociedad "HENKEL AG & CO. KGaA", y actuando en forma
25 individual, indistinta y/o alternadamente, se presente exclusivamente ante las autori-

